

**KURZWEIL**

***MPS20***

**MODE  
D'EMPLOI**

**YOUNG CHANG**

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.

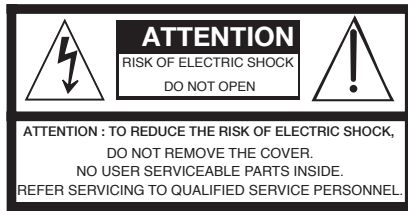


11. N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
  12. Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
  13. Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
14. Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
  15. Assurez une ventilation adéquate à l'adaptateur secteur. Ne le masquez pas sous un tapis ou derrière un rideau et ne le placez pas dans un espace confiné où il pourrait surchauffer.

**ATTENTION** Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures et ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.

Pour complètement isoler cet appareil du secteur, débranchez son cordon d'alimentation de la prise électrique secteur (CA).



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une « tension dangereuse » non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant le produit.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES CORPORELLES

**ATTENTION** quand vous utilisez des produits électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies, notamment :

1. Lisez toutes les instructions de sécurité et d'installation ainsi que l'explication des symboles graphiques avant d'utiliser le produit.
2. N'utilisez pas ce produit avec de l'eau à proximité – par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine ou autre.
3. Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un stand ou chariot recommandé par le fabricant.
4. Ce produit, seul ou associé à un amplificateur et des enceintes ou à un casque, peut produire des niveaux sonores risquant d'entraîner une perte auditive permanente. Ne l'utilisez pas durant une période prolongée à haut niveau de volume ou à un quelconque niveau qui serait inconfortable. Si vous ressentez une quelconque perte d'audition ou des bourdonnements d'oreille, vous devez consulter un ORL.
5. Le produit doit être positionné de façon à ce que son emplacement ou sa position ne gênent pas sa bonne ventilation.
6. Ce produit doit être tenu à l'écart de sources de chaleur comme des radiateurs, bouches de chauffage ou autres produits diffusant de la chaleur.
7. Ce produit ne doit être branché qu'à une alimentation électrique répondant aux indications données dans le mode d'emploi ou sur le produit lui-même.
8. Ce produit peut être équipé d'une fiche de terre (troisième broche sur la fiche secteur). C'est un dispositif de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez un électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne supprimez pas le dispositif de sécurité de la fiche.
9. Le cordon d'alimentation électrique du produit doit être débranché de la prise en cas de non utilisation prolongée. Quand vous débranchez le cordon d'alimentation électrique, ne tirez pas sur le cordon, saisissez-le par sa fiche.
10. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans l'enceinte du produit par ses ouvertures.
11. Cet appareil doit toujours être réparé par un service après-vente qualifié lorsque :
  - A. Le cordon ou la fiche d'alimentation a été endommagé ;
  - B. Des objets sont tombés ou des liquides se sont répandus dans le produit ;
  - C. Le produit a été exposé à la pluie ;
  - D. Le produit ne semble pas fonctionner normalement ou manifeste un changement notoire de performances ;
  - E. Le produit est tombé, ou son boîtier a été endommagé.
12. Ne tentez pas de réparer ce produit au-delà de ce qui est décrit dans les instructions d'entretien de ce mode d'emploi. Toute autre intervention doit être effectuée par un service après-vente qualifié.
13. **ATTENTION** ne posez rien sur le cordon d'alimentation du produit et ne placez pas le produit dans une position permettant d'enjambrer ou de piétiner un quelconque de ses câbles ou encore de rouler dessus. Ne laissez pas le produit reposer ou être installé sur des câbles, quels qu'ils soient. Des installations incorrectes de ce type entraînent un risque d'incendie et/ou de blessures corporelles.

## INTERFÉRENCES AVEC LA RADIO ET LA TÉLÉVISION

**ATTENTION** tout changement ou modification apporté à cet instrument et non expressément approuvé par KURZWEIL peut invalider votre droit à le faire fonctionner.

**IMPORTANT** pour brancher ce produit à des accessoires et/ou autres équipements, n'employez que des câbles blindés de haute qualité.

**NOTE** cet instrument a été testé et s'est révélé conforme aux limites définies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences gênantes dans une installation domestique. Cet instrument génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et, s'il n'est pas installé conformément aux consignes d'utilisation, peut provoquer des interférences perturbant les communications radio. Nous ne pouvons cependant pas garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation donnée. Si cet instrument interfère avec la réception radiophonique ou télévisuelle, ce qui se vérifie en allumant et éteignant successivement l'instrument, l'utilisateur est invité à essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'instrument et le récepteur.
- Brancher l'instrument à une prise électrique appartenant à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Si nécessaire, consulter votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour des suggestions supplémentaires.

Le fonctionnement normal de ce produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si c'est le cas, réinitialisez simplement le produit pour retrouver un fonctionnement normal en suivant les instructions du mode d'emploi. Si un fonctionnement normal ne peut pas être rétabli, veuillez utiliser le produit à un autre endroit.

**NOTICE:** This apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**AVIS** Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Table des matières

---

---

---

---

## Chapitre 1 Introduction

Fonctions de base .....	7
-------------------------	---

## Chapitre 2 Pour commencer

Installation du MPS20 .....	8
Volume .....	8
Branchement de l'alimentation électrique.....	9
Pupitre .....	10
Montage du pied .....	11
Prise en main rapide .....	12

## Chapitre 3 Vue d'ensemble du MPS20

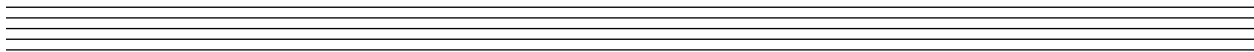
Face avant .....	13
Écran, touches et commandes de la face avant.....	14
Écran et touches de navigation.....	14
Touches de son (Voice), rythmes (Rhythm) et piano.....	15
DEL de banque et touches de catégorie .....	15
Touches de favoris (Favorites) et de démo (Demo) .....	15
Touches enregistrement et lecture/stop.....	16
Touches Variation et Tempo .....	16
Touches de mode et de sauvegarde .....	16
Commande Volume .....	16
Face arrière .....	17
Touches de la face avant.....	18
Touches simples .....	18
Pression de deux touches.....	18
Touches à maintenir pressées .....	18
Touches d'accès direct aux paramètres .....	19
Modes de fonctionnement.....	19

## Chapitre 4 Mode Demo

Mode Demo .....	20
Lecture des morceaux de démonstration.....	20
Sélection des morceaux de démonstration .....	20
Liste des morceaux de démonstration.....	21

## Chapitre 5 Mode Voice (sons)

Mode Voice (sons) .....	22
Sélection des sons .....	23
Changement du son par défaut .....	23
Mémorisation d'un son favori .....	23



## Chapitre 6 Superposition (Layer)

Superposition (Layer) .....	24
Touches de navigation dans le mode Layer .....	24
Sélection d'un son .....	25
Paramètres du mode Layer .....	25
Son superposé .....	26
Volume du son superposé .....	26
Transposition du son superposé .....	26
Sauvegarde des sons superposés. ....	27
Touche Save .....	27
Touches Favorites .....	27
Changement des sons superposés .....	27

## Chapitre 7 Partage du clavier

Mode de partage (Split) .....	28
Touches de navigation dans le mode Split.....	28
Sélection d'un son .....	29
Paramètres du mode Split .....	29
Son juxtaposé .....	30
Touche de partage du clavier .....	30
Volume du son juxtaposé .....	30
Transposition du son juxtaposé.....	30
Sauvegarde des sons juxtaposés (Split).....	31
Touche Save .....	31
Touches Favorites .....	31
Changement des sons juxtaposés (Split) .....	31

## Chapitre 8 Mode Function

Mode Function .....	32
Paramètres du mode Function.....	32
Transpose (transposition).....	32
Effect Level (niveau d'effet).....	32
Touch (toucher).....	33
Tune (accordage).....	33
MIDI Channel (canal MIDI) .....	33
Metronome (métronome) .....	34
Rec Rhythm (rythme pour l'enregistrement) .....	34
Local Control (commande locale) .....	34
Hard reset (réinitialisation totale) .....	34
OS/Objects Version (version du système d'exploitation/des objets) .....	34

# Table des matières

---

---

---

---

## Chapitre 9 Mode Rhythm

Mode Rhythm .....	35
Passage en mode Rhythm.....	35
Sélection d'un pattern rythmique .....	35
Changement du pattern rythmique par défaut .....	36
Jeu d'un pattern rythmique .....	36
Changement du tempo.....	36
Paramètres du mode Rhythm .....	37
Identifiant du rythme.....	37
Volume .....	37

## Chapitre 10 Enregistrement

Enregistrement d'un morceau .....	38
Préparation à l'enregistrement .....	38
Enregistrement sur la piste 1.....	38
Enregistrement sur la piste 2.....	39
Édition d'un morceau .....	39
Effacement/réenregistrement de pistes .....	39
Réenregistrement partiel (Punch-In) .....	39

## Chapitre 11 MIDI

Canaux MIDI .....	40
Ports MIDI In et Out .....	40
Connexion MIDI par USB.....	41

## Annexes

Tableau d'équipement MIDI .....	42
Patterns rythmiques .....	43
Liste des sons .....	44
Caractéristiques du MPS20 .....	46

# Introduction

---

---

---

---

Félicitations pour votre choix du MPS20 Kurzweil.

Vous allez à coup sûr passer de nombreuses heures à explorer sa diversité de fonctions ainsi que ses superbes sons préprogrammés.

Le MPS20 est conçu avec la même technologie sonore que les claviers de réputation mondiale de la gamme PC3.

## Fonctions de base

---

- Clavier de 88 touches, entièrement lestées, à mécanique progressive de type marteau
- 200 sons préprogrammés
- 100 patterns rythmiques préprogrammés
- 10 kits de batterie
- Écran à DEL alphanumériques défilant
- Superposition de sons (« Layer »), partage de clavier (« Split ») et transposition
- 6 préséglages « favoris » de l'utilisateur
- 10 niveaux différents de sensibilité du clavier
- Enregistrement sur deux pistes
- Touche dédiée à la sélection du son de piano à queue
- Touches Variation, Métronome et Tempo
- Effets préprogrammés incluant reverb, écho, delay et chorus
- Prises d'entrée et de sortie audio
- 2 prises casque
- Entrée et sortie MIDI standard
- Port USB pour ordinateur
- Compatibilité avec les fichiers MIDI

## Installation du MPS20

---

Le carton de votre nouveau MPS20 doit contenir :

- L'instrument MPS20
- L'adaptateur secteur et son cordon d'alimentation secteur
- Le pupitre
- La pédale de style piano
- La carte de garantie
- Le mode d'emploi du MPS20 (ce manuel)

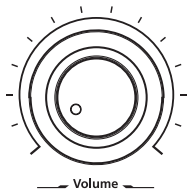
S'il vous manque un élément quelconque, veuillez contacter votre revendeur Kurzweil. Il est toujours conseillé de conserver le carton du MPS20 au cas où vous devriez l'expédier.

Avant de brancher les câbles et de mettre sous tension, posez le MPS20 sur une surface stable.

Si vous avez acheté le pied optionnel, suivez la procédure de la page 11 pour le monter.

### Volume

---



Avant d'allumer le MPS20, il est toujours conseillé de régler le volume au minimum (à fond vers la gauche).

Pour un niveau de volume généralement confortable pendant le jeu, réglez le bouton en position médiane.

La commande Volume se trouve sur le côté gauche du panneau de commande. Tournez-la pour contrôler le niveau de volume.



---

---

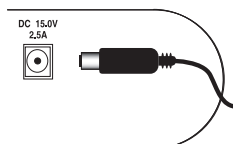
---

---

## Branchement de l'alimentation électrique

L'alimentation du MPS20 est fournie par un adaptateur secteur. Avant de brancher l'adaptateur secteur du MPS20, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (en haut à droite de l'instrument) n'est pas enclenché.

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC de la face arrière du MPS20.

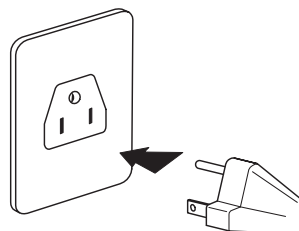


**ATTENTION** : tous les adaptateurs secteur CC ne sont PAS les mêmes !

N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec le MPS20. Brancher un adaptateur secteur non indiqué peut endommager le MPS20.

Si l'adaptateur secteur est endommagé ou si vous l'avez perdu, contactez votre revendeur Kurzweil pour en commander un autre.

Puis branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.



(La forme de cette fiche dépend du pays d'utilisation.)

## Pupitre

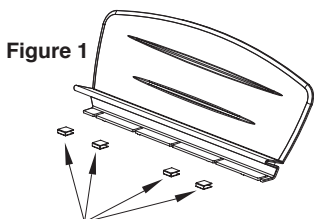


Figure 1

### 1) Fixation des des feutres.

Le pupitre est équipé de quatre bandes de feutre noir à dos adhésif qui doivent être installées avant que vous n'utilisiez le pupitre pour la première fois.

Montez les quatre bandes de feutre noir à dos adhésif au bas du pupitre. La Figure 2 montre l'emplacement d'installation des bandes de feutre.

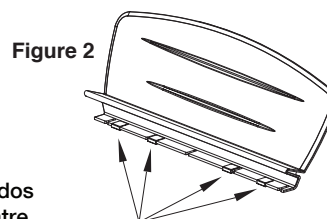
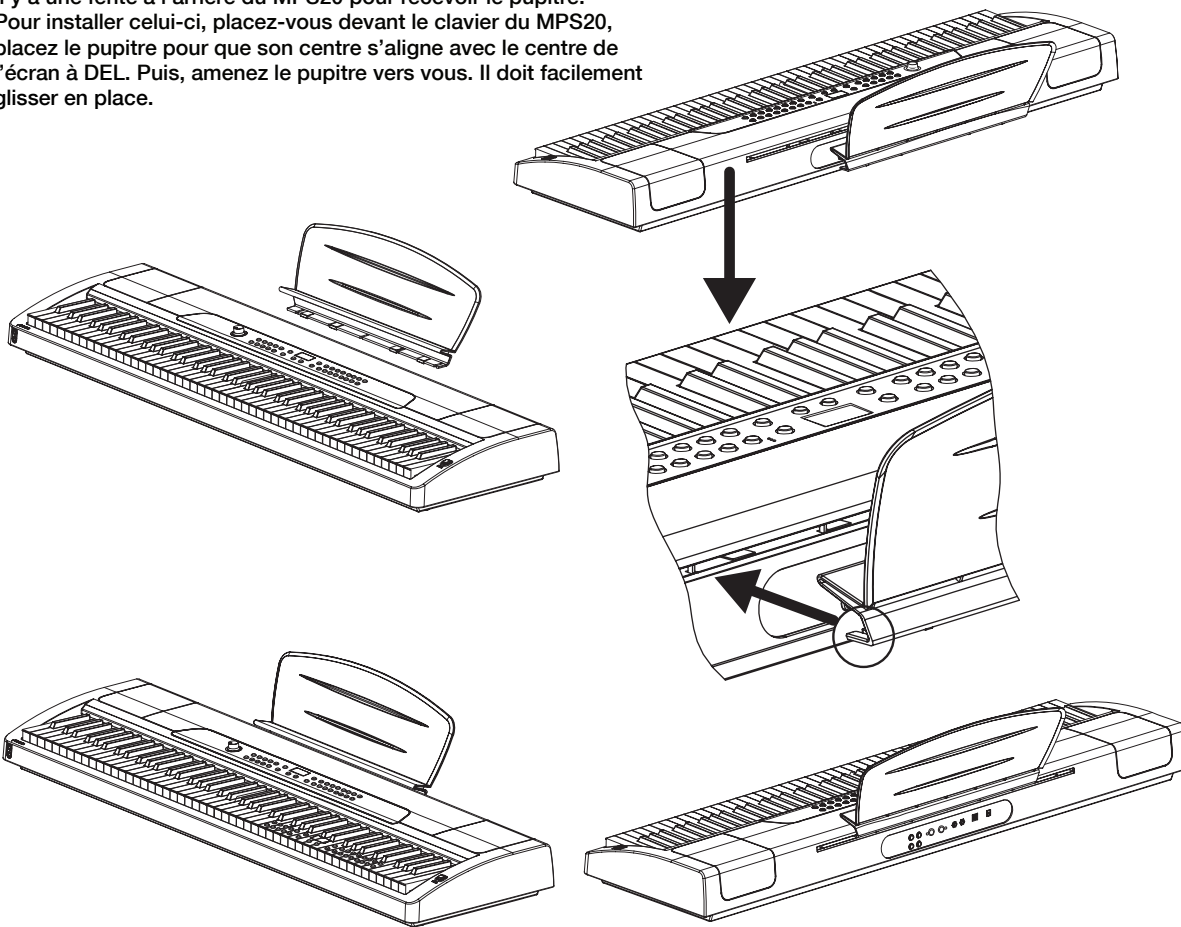


Figure 2

### 2) Montage du pupitre

Il y a une fente à l'arrière du MPS20 pour recevoir le pupitre. Pour installer celui-ci, placez-vous devant le clavier du MPS20, placez le pupitre pour que son centre s'aligne avec le centre de l'écran à DEL. Puis, amenez le pupitre vers vous. Il doit facilement glisser en place.



---

---

---

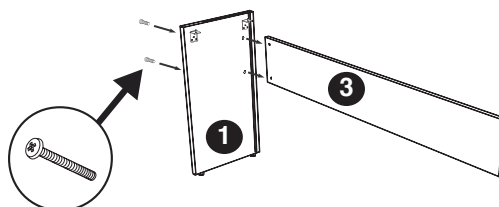
## Montage du pied

### Visserie



### 1) Montage du panneau latéral gauche

Mettez deux des vis de 6,2 cm sur le panneau arrière (3) au travers du panneau latéral gauche (1).

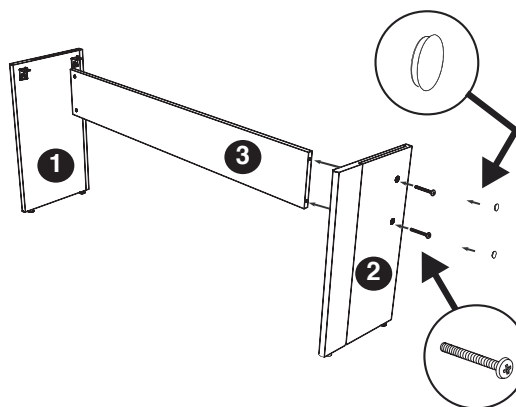


### 2) Montage du panneau latéral droit

Mettez les deux vis de 6,2 cm restantes sur le panneau arrière (3) au travers du panneau latéral droit (2).

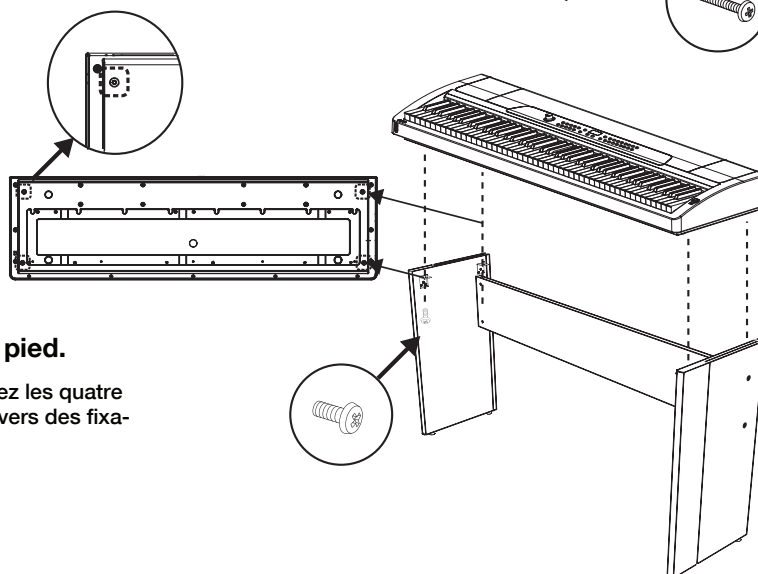
Veillez à serrer les quatre vis.

Installez les quatre capuchons en plastique sur les orifices de vis après avoir serré les vis.



### 3) Fixation du MPS20 sur le pied.

Posez le MPS20 sur le pied et mettez les quatre vis de 1,5 cm sous le MPS20 au travers des fixations du pied.



Après installation du MPS20 et connexion de l'adaptateur secteur, pressez l'interrupteur d'alimentation. Quand l'unité accomplit sa routine d'allumage, l'écran à DEL et certaines DEL de touche clignotent. Après quelques secondes, l'affichage fait défiler GRAND PIANO. Le MPS20 est prêt à jouer. Avec la prise en main rapide ci-dessous, apprenez les étapes de base pour changer de son, faire jouer des motifs (« patterns ») rythmiques et lire un des 51 morceaux de démonstration.

## Prise en main rapide

---

### Jeu des sons

1. Mettez sous tension.
2. La DEL de la touche Voice (son) est allumée et le premier son (1 Grand Piano) est prêt à jouer.
3. Pour jouer d'un autre son, pressez n'importe quelle touche de catégorie de sons et jouez.
4. Il y a beaucoup de sons différents disponibles pour chaque touche de catégorie. Pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour passer en revue les sons disponibles.
5. Il y a deux rangées de banque de sons et une DEL au début de chaque rangée qui, en s'allumant, vous indique la rangée active. Pour sélectionner un son appartenant à une catégorie listée dans la seconde rangée de banques de sons, pressez la touche **[Voice]**.
6. La DEL du début de la seconde rangée doit s'allumer.
7. Sélectionnez une touche de catégorie et jouez.
8. Pressez à nouveau la touche **[Voice]** pour revenir à la rangée du dessus.

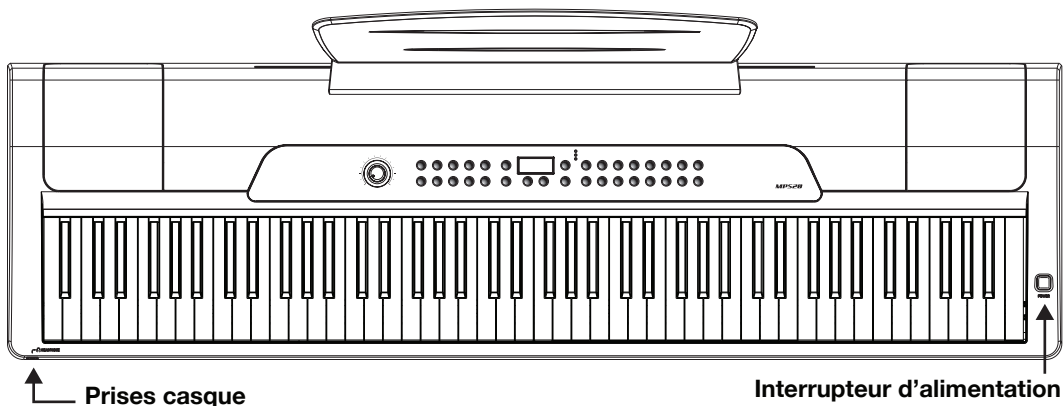
### Jeu d'un pattern rythmique

1. Pressez la touche **[Rhythm]**.
2. Sélectionnez un pattern (motif) rythmique dans une des catégories et pressez sa touche.
3. Il existe de nombreux patterns rythmiques différents disponibles pour chaque touche de catégorie. Pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour passer en revue les patterns rythmiques disponibles.
4. Pressez la touche **[Play/Stop]** pour lancer le rythme.
5. Pressez à nouveau la touche **[Play/Stop]** pour l'arrêter.

### Lecture d'un morceau de démonstration

1. Pressez la touche **[Demo]**.
2. Le premier morceau de démo démarre immédiatement. Le MPS20 continue en jouant chacun des 51 morceaux de démonstration tant que vous ne pressez pas la touche **[Play/Stop]**, **[Demo]** ou **[Voice]**.
3. À tout moment, vous pouvez presser la touche **[Play/Stop]** pour lancer ou arrêter la lecture d'un morceau de démonstration.
4. Pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour lire le morceau de démonstration précédent ou suivant.
5. Pressez simultanément les touches **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour avancer de 10 morceaux d'un coup.
6. Pressez la touche **[Voice]** pour quitter le mode de démo.

## Face avant

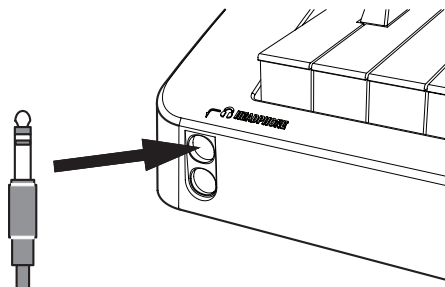


### Interrupteur d'alimentation

Comme représenté dans l'illustration ci-dessus, l'interrupteur d'alimentation se trouve à l'extrémité supérieure droite du MPS20. Mettez l'instrument sous et hors tension en pressant cet interrupteur (l'interrupteur d'alimentation est en position *On* quand il est enclenché et *Off* quand il est relevé).

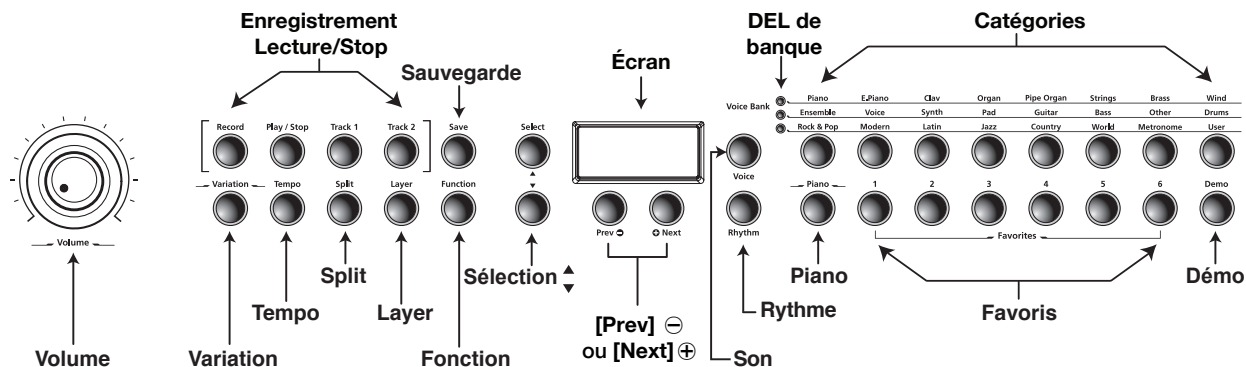
### Prises casque

Le MPS20 a deux prises casque sur jack 6,35 mm placées de façon pratique sur le bord avant gauche du clavier. Y brancher un casque permet de travailler en silence. Les deux prises fonctionnent identiquement donc deux personnes peuvent jouer et entendre la musique ensemble. Quand des casques sont utilisés, les haut-parleurs du MPS20 sont coupés.



## Écran, touches et commandes de la face avant

Voici une vue d'ensemble rapide de la face avant du MPS20. Elle est suivie d'une description de ses fonctionnalités individuelles.



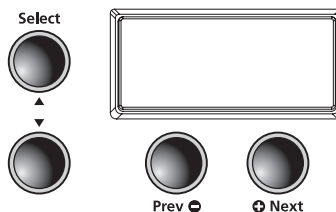
### Écran et touches de navigation

#### Écran

Écran défilant à DEL alphanumériques.

#### Touches Select ▲ et ▼

Utilisez ces touches pour parcourir une liste des paramètres disponibles dans le mode actuel. Ces touches ne servent que dans les modes Function, Split, Layer et Rhythm.



#### Touche Prev ⊖

Pressez cette touche pour sélectionner la valeur immédiatement inférieure de son, pattern rythmique, morceau personnel ou paramètre. Quand vous utilisez le métronome ou faites jouer un pattern rythmique, utilisez cette touche pour diminuer le tempo. Cette touche sert aussi à accorder ou transposer vers le bas.

#### Touche Next ⊕

Pressez cette touche pour sélectionner la valeur immédiatement supérieure de son, pattern rythmique, morceau personnel ou paramètre. Quand vous utilisez le métronome ou faites jouer un pattern rythmique, utilisez cette touche pour augmenter le tempo. Cette touche sert aussi à accorder ou transposer vers le haut.

---

---

---

---

## Touches de son (Voice), rythme (Rhythm) et piano

---

### Touche Voice

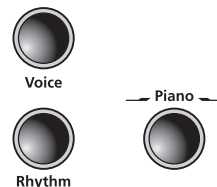
Pressez cette touche pour passer en mode Voice (son).

### Touche Rhythm

Pressez cette touche pour passer en mode Rhythm (rythme).

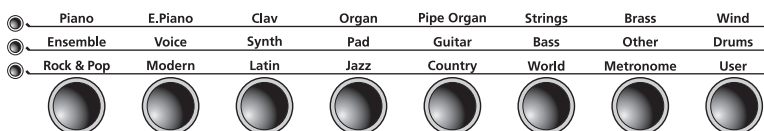
### Touche Piano

Quel que soit le mode actif, sélectionnez cette touche pour immédiatement retourner au son de piano à queue (Grand Piano, le premier son de la catégorie Piano).



## DEL de banque et touches de catégorie

---



### DEL de banque

Ces trois DEL sont des témoins pour les trois banques de catégories (deux de sons et une de rythmes). Pressez la touche [Voice] ou [Rhythm] pour sélectionner une banque. Une DEL allumée indique la banque active.

### Touches de catégorie

Pressez une des touches de catégorie pour sélectionner un son ou un pattern rythmique.

## Touches de favoris (Favorites) et de démo (Demo)

---



### Favoris 1 à 6

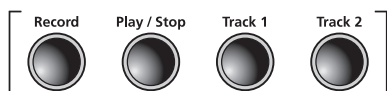
Sélectionnez une touche [Favorites] pour mémoriser vos sons, superpositions de sons (Layer) et juxtapositions de sons avec partage du clavier (Split) favoris.

### Touche Demo

Pressez cette touche pour passer en mode de démonstration (« démo ») afin de faire jouer un des morceaux de démonstration mémorisés dans le MPS20.

## Touches enregistrement et lecture/stop

---



### Touche Record

Pressez cette touche pour commencer l'enregistrement.

### Touche Play/Stop

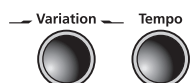
Sélectionnez cette touche pour lire ou arrêter l'enregistrement, les morceaux utilisateur, les patterns rythmiques et les démos.

### Touches Track 1 et Track 2

Utilisez ces touches pour sélectionner la piste (Track) à enregistrer.

## Touches Variation et Tempo

---



### Touche Variation

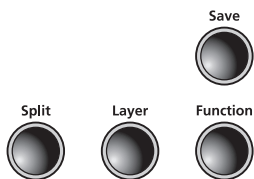
Pressez la touche [Variation] pour ajouter les effets préprogrammés.

### Touche Tempo

Utilisez la touche [Tempo] pour régler le tempo du métronome et des patterns rythmiques.

## Touches de mode et de sauvegarde

---



### Touche Split

Pressez la touche [Split] pour passer en mode Split (partage de clavier) et créer des juxtapositions de sons.

### Touche Save

Pressez cette touche pour sauvegarder un morceau personnel ou pour sauvegarder des juxtapositions (splits) et des superpositions (layers) de sons.

### Touche Function

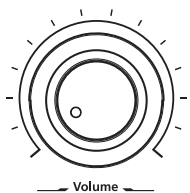
Pressez la touche [Function] pour passer en mode Function (« fonction »).

### Touche Layer

Pressez la touche [Layer] pour passer en mode Layer et créer des superpositions de sons.

## Commande Volume

---



### Volume

Règle le volume du MPS20.



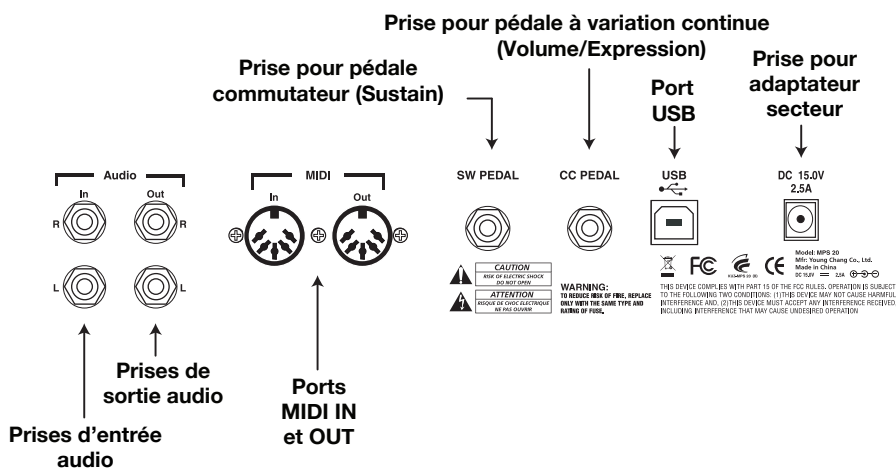
---

---

---

---

## Face arrière



### Entrée audio (Audio In)

Utilisez ces prises jack 6,35 mm pour produire par les haut-parleurs internes du MPS20 le son d'autres appareils tels qu'un lecteur de MP3 ou un lecteur de CD. Éteignez toujours le MPS20 avant de brancher ou de débrancher des câbles dans les prises Audio In.

### Sortie audio (Audio Out)

Utilisez ces prises jack 6,35 mm pour relier le MPS20 à un équipement audio externe. Utilisez des câbles 6,35 mm mono (asymétriques).

### Entrée et sortie MIDI (MIDI In et Out)

Utilisez les ports MIDI In et Out pour relier le MPS20 à d'autres appareils MIDI afin de recevoir et d'envoyer des données MIDI.

### Pédale commutateur (Sustain ou SW PEDAL)

Branchez la pédale de style piano fournie à cette prise et utilisez-la comme une pédale de sustain (pédale forte). Une double pédale commutateur peut également être branchée à cette prise ou deux pédales commutateurs simples peuvent l'être via un cordon adaptateur mono en Y. Dans ce cas, la pédale de droite sert de pédale forte (Sustain) et la pédale de gauche de pédale tonale (Sostenuto).

### Pédale à variation continue (volume/expression ou CC PEDAL)

Utilisez cette prise jack 6,35 mm pour brancher une pédale de contrôle continu et lui assigner le contrôle du volume et de l'expression.

### USB

Branchez un câble USB à ce port pour envoyer et recevoir des données MIDI ou pour la connexion à un ordinateur en vue de mises à jour du système.

### DC (CC)

Branchez ici l'adaptateur secteur.

## Touches de la face avant

---

### Touches simples

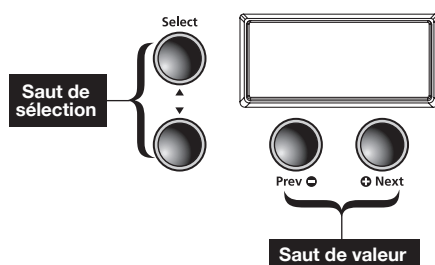
---

La face avant du MPS20 comprend 32 touches. La plupart de ces touches ont des DEL qui s'allument quand on les presse et qui restent allumées pour indiquer que la touche est activée. Quatre touches n'ont pas de DEL, ce sont : [Select] ▲ et ▼, [Prev] ⊖ et [Next] ⊕.

### Pression de deux touches

---

Certaines touches, quand on les presse en même temps qu'une autre touche, ont d'autres fonctions. Elles forment ce que l'on appelle des paires de touches. Le MPS20 a deux paires de touches : [Saut de sélection] et [Saut de valeur].



#### Saut de sélection

Pressez simultanément les touches [Select] ▲ et ▼.

#### Saut de valeur

Pressez simultanément les touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕.

### Touches à maintenir pressées

---

Certaines touches, quand on les maintient pressées, ont des fonctions supplémentaires. Voici une brève description de ces touches.

#### Touches de catégorie

En mode Voice (son) ou Rhythm (rythme), presser une touche de catégorie sélectionne le premier son/rythme ou celui par défaut de cette catégorie. Vous pouvez changer le son ou rythme par défaut. Pour cela, sélectionnez le son ou rythme que vous voulez obtenir par défaut. Maintenez pressée la touche de catégorie jusqu'à ce que l'affichage fasse défiler **SRV#E**, puis le numéro d'identification (relâchez la touche quand **SRV#E** défile à l'écran).

#### Touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕

Pressez et maintenez l'une ou l'autre des touches et son action se répétera jusqu'à son relâchement.

#### Touches Favorites

Maintenez pressée une des six touches [Favorites] pour y mémoriser le son, layer ou split actuels.

---

---

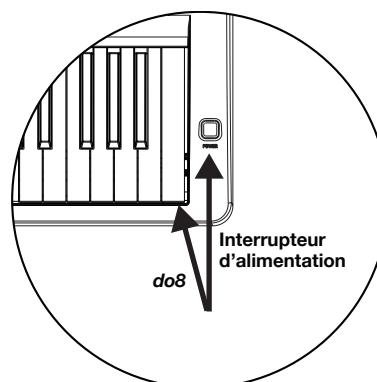
---

## Réinitialisation

Pour effacer toutes les données personnelles et ramener le MPS20 à ses réglages par défaut, vous devez effectuer une réinitialisation. Commencer par éteindre le MPS20. Maintenez pressée la touche *do8* (la plus haute touche du clavier) puis enfoncez et relâchez l'interrupteur d'alimentation.

Dès que vous voyez **RESETTING...** défiler dans l'écran, relâchez la touche *do8*.

Le MPS20 est prêt à jouer.



---

## Touches d'accès direct aux paramètres

Les touches d'accès direct aux paramètres sont ainsi nommées car ce sont des touches permettant d'accéder aux paramètres depuis la face avant. Le MPS20 a deux touches d'accès direct aux paramètres : **[Tempo]** et **[Variation]**.

Une touche d'accès direct permet l'accès à un paramètre depuis n'importe quel mode sauf en enregistrement.

### Touche d'accès direct au tempo

Pressez la touche d'accès direct **[Tempo]** pour changer le tempo. Utilisez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour diminuer ou augmenter le tempo.

Si aucune action n'est accomplie après avoir pressé la touche tempo, celle-ci se désactivera et le MPS20 abandonnera le réglage de tempo pour revenir à son état antérieur.

Vous pouvez aussi abandonner le réglage de tempo en pressant à nouveau la touche **[Tempo]**.

Réglage par défaut : 120

Plage : 20 à 300

Réinitialisation : paire de touches **[Saut de valeur]**

### Touche d'accès direct à la variation

Pressez la touche d'accès direct au paramètre **[Variation]** pour ajouter des effets préprogrammés (s'il y en a) au son actuel.

---

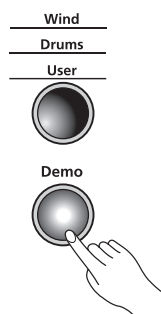
## Modes de fonctionnement

La plupart des fonctions du MPS20 sont organisées en groupes que l'on appelle des modes. Le MPS20 a six modes de fonctionnement. Les chapitres suivants décrivent chacun de ces modes de fonctionnement.

- Demo (démonstration)
- Voice (son)
- Rhythm (rythme)
- Layer (superposition de sons)
- Split (juxtaposition de sons avec partage de clavier)
- Function (fonction)

Le MPS20 a 51 morceaux de piano préenregistrés interprétés dans toute une variété de styles classiques qui démontrent la qualité de sa sonorité de piano à queue.

## Lecture des morceaux de démonstration

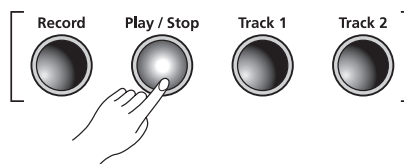


La touche **[Demo]** se trouve à l'extrême droite de la face avant ; c'est la dernière touche de la seconde rangée.

Pressez la touche **[Demo]** pour passer en mode Demo (démonstration).

Le premier morceau de démonstration, une rhapsodie de Brahms, débute et son numéro et son nom défilent dans l'écran. À la fin du morceau, le suivant débute. Cela continue comme cela le long des 51 morceaux de démonstration.

Voir la page suivante pour une liste complète des morceaux de démonstration.



Pressez la touche **[Play/Stop]** pour lancer ou arrêter la lecture d'un morceau de démonstration.

## Sélection des morceaux de démonstration

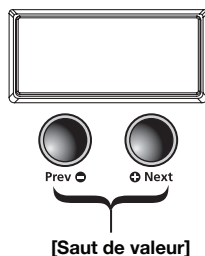
Pour passer d'un morceau de démonstration à l'autre et sélectionner un autre morceau à lire, pressez la touche **[Prev]** ⊖ afin de sélectionner le morceau de démo précédent ou la touche **[Next]** ⊕ afin de sélectionner le morceau de démo suivant. Vous pouvez avoir à presser la touche **[Play/ Stop]** pour arrêter le morceau de démo en cours et à presser de nouveau la touche **[Play/Stop]** pour lancer le morceau de démo suivant.

Pour avancer de 10 morceaux à la fois, utilisez la fonction **[Saut de valeur]** (par pression simultanée des touches **[Prev]** ⊖ et **[Next]** ⊕).

Si vous pressez la touche **[Prev]** ⊖ pendant la lecture d'un morceau de démo, cela peut avoir deux conséquences. Si le morceau de démo était entamé depuis moins de deux secondes, presser la touche **[Prev]** ⊖ vous ramène au morceau de démo précédent. Au-delà de deux secondes, cela fait redémarrer le morceau en cours.

Une touche de clavier (de *la0* à *si4*) est assignée à chaque morceau de démo. Pour sélectionner un morceau de démo à l'aide d'une touche du clavier, pressez la touche **[Record]** puis pressez et relâchez la touche de clavier correspondante. Voir la liste des morceaux de démonstration pour connaître les touches de clavier correspondant à ces morceaux.

Pour quitter le mode Demo, pressez la touche **[Demo]**, **[Voice]** ou **[Piano]**.



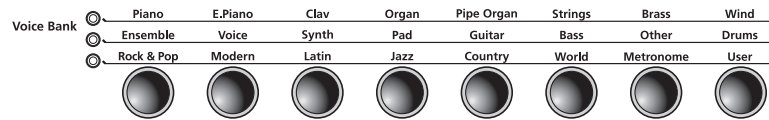
# Liste des morceaux de démonstration

N°	Nom du morceau	Touche	Compositeur
1	Rhapsody	la0	J. Brahms
2	Prélude I	la#0	J. S. Bach
3	Invention N°4	si0	J. S. Bach
4	Invention N°8	do1	J. S. Bach
5	Prélude II	do#1	J. S. Bach
6	Aria Goldberg	ré1	J. S. Bach
7	Fuga II	ré#1	J. S. Bach
8	Sonatine Op.36	mi1	M. Clementi
9	Klavierstück	fa1	W. A. Mozart
10	Piano Sonate	fa#1	W. A. Mozart
11	Rondo en ré	sol1	W. A. Mozart
12	Piano Sonate	sol#1	W. A. Mozart
13	Piano Sonate	la1	W. A. Mozart
14	Menuet en sol	la#1	L. V. Beethoven
15	Invention N° 25	si1	L. V. Beethoven
16	Sonatine Op.55	do2	Fr. Kuhlau
17	Marche Militaire	do#2	F. P. Schubert
18	Moments musicaux	ré2	F. P. Schubert
19	Invention N°2	ré#2	F. P. Schubert
20	Invention N°4	mi2	F. P. Schubert
21	La Chevaleresque	fa2	J.F. Burgmüller
22	Romance sans paroles	fa#2	J. L. F. Mendelssohn
23	Vénitienne	sol2	J. L. F. Mendelssohn
24	Sostenuto (la goutte d'eau)	sol#2	F. F. Chopin
25	Valse KK	la2	F. F. Chopin
26	5 Mazurkas	la#2	F. F. Chopin
27	Valse Op.69 N°2	si2	F. F. Chopin
28	Grande Valse	do3	F. F. Chopin
29	Valse Op.64 N°2	do#3	F. F. Chopin
30	Nocturne N°2	ré3	F. F. Chopin
31	Valse Op.64 N°1	ré#3	F. F. Chopin
32	Préludes en réb	mi3	F. F. Chopin
33	Fantaisie-Improptue	fa3	F. F. Chopin
34	Träumerei	fa#3	R. Schumann
35	Fröhlicher Landma	sol3	R. Schumann
36	Von fremden Länd	sol#3	R. Schumann
37	Liebesträume N°3	la3	F. Liszt
38	Dolly's Dreaming	la#3	T. Oesten
39	Frühlingsstimmen	si3	J. Strauss
40	Le Cygne	do4	Saint-Saëns
41	Blumenlied	do#4	G. Lange
42	Valsette	ré4	F. Borowski
43	Old French Air	ré#4	P. I. Tchaikovsky
44	Mazurka	mi4	P. I. Tchaikovsky
45	Polka	fa4	P. I. Tchaikovsky
46	Barcarolle	fa#4	P. I. Tchaikovsky
47	Humoreska	sol4	A. Dvorak
48	Suite 'Peer Gynt	sol#4	E. Grieg
49	Suite Bergamasque	la4	C. A. Debussy
50	Rêverie	la#4	C. A. Debussy
51	Arabesque I	si4	C. A. Debussy

# Mode Voice (sons)

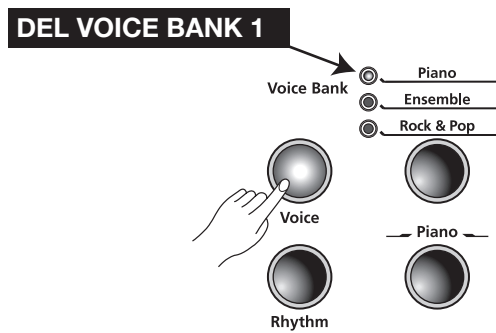
Quand vous allumez le MPS20, le mode Voice est activé et le son Grand Piano (piano à queue) est déjà sélectionné et prêt à jouer. Grand Piano est le son par défaut et c'est le premier son de la catégorie Piano.

En mode Voice, les sons se sélectionnent d'abord en choisissant une des deux banques de sons, puis une catégorie.



Il y a deux rangées (banques) de catégories de sons et une colonne de DEL Voice Bank (banque de sons). Les catégories regroupent généralement les instruments par type.

À gauche de chaque rangée (banque) de catégories de sons se trouve une DEL. Une DEL allumée indique la banque de sons active. Pour sélectionner l'autre rangée (banque) de sons, pressez à nouveau la touche [Voice]. Sa DEL s'allume et la seconde rangée de catégories est active.



---

---

---

---

## Sélection des sons

---

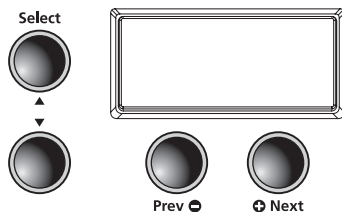
Si le MPS20 n'est pas déjà en mode Voice, pressez la touche **[Voice]**.

Pressez la touche de la catégorie que vous voulez. Sa DEL s'allume et le son par défaut pour cette catégorie est sélectionné.

Pour sélectionner un autre son de la catégorie, naviguez dans les sons disponibles avec les touches **[Prev]** ⊖ et **[Next]** ⊕. Si vous pressez la touche **[Next]** ⊕ alors que vous avez déjà atteint le dernier son de la catégorie, le MPS20 passe automatiquement au premier son de la catégorie suivante. Si vous pressez la touche **[Prev]** ⊖ alors que vous avez atteint le premier son de la catégorie, le MPS20 revient automatiquement au dernier son de la catégorie précédente.

Utilisez la fonction **[Saut de valeur]** (par pression simultanée des touches **[Prev]** ⊖ et **[Next]** ⊕) pour sélectionner le son par défaut ou le premier son de la catégorie actuelle. Si le premier son d'une catégorie est déjà sélectionné, utiliser la fonction **[Saut de valeur]** sélectionne le premier son de la catégorie suivante. Ces sauts se font de façon cyclique et finissent par vous ramener à la première catégorie.

Une liste complète des sons par catégorie commence en page 44.



### Changement du son par défaut

---

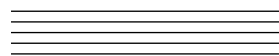
Presser une touche de catégorie sélectionne le premier son ou le son par défaut de cette catégorie. Vous pouvez changer le son par défaut. Pour cela, sélectionnez le son que vous voulez obtenir par défaut. Maintenez pressée la touche de catégorie jusqu'à ce que l'affichage fasse défiler **SAVED**, puis le numéro d'identification (relâchez le bouton quand **SAVED** défile à l'écran).

### Mémorisation d'un son favori

---

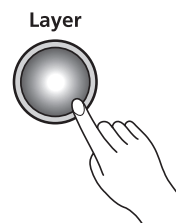
Vous pouvez rapidement sauvegarder n'importe quel son comme favori. Sélectionnez simplement un son, puis maintenez pressée une des six touches **[Favorites]** durant environ 1,5 seconde. Le son est maintenant mémorisé à cet endroit.

# Superposition (Layer)



En plus des nombreux préréglages disponibles dans le MPS20, vous pouvez créer des superpositions de sons et apporter encore plus de profondeur et d'ampleur aux sonorités déjà riches.

La superposition combine deux des sons du MPS20 de façon à ce que les deux sons soient joués à la fois quand vous enfoncez une touche.



## Touches de navigation dans le mode Layer

Selon le paramètre sélectionné et le mode actuel, certaines touches fonctionnent différemment. Ce qui suit est une description des touches de navigation dans le mode Layer.

### Touches Select ▲ et ▼

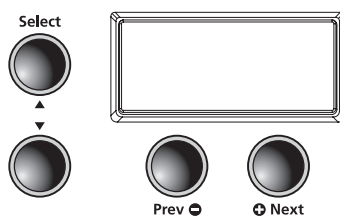
Utilisez ces touches pour passer d'un paramètre à l'autre.

### Touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕

Pour le son superposé, ces touches servent à passer d'un son à l'autre dans la catégorie. En réglage de volume ou de transposition du son superposé, utilisez ces touches afin d'augmenter ou de diminuer la valeur.

### Touches de catégorie

Pour le son superposé, ces touches servent à changer de catégorie ; elles agissent comme en mode Voice. Si le paramètre de volume ou de transposition de son superposé est activé, presser une touche de catégorie ramène le MPS20 au choix de son superposé.





---

---

---

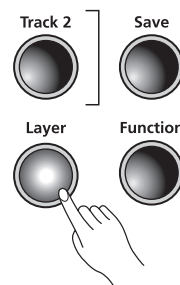
---

## Sélection d'un son

---

Pour créer une superposition de sons, pressez la touche **[Layer]** afin de passer en mode Layer.

La touche **[Layer]** se trouve sur le côté gauche de la face avant.



Quand la touche **[Layer]** est pressée, le son actuel devient le son principal de la superposition.

Sélectionnez le son que vous voulez comme son principal. Puis pressez la touche **[Layer]** pour passer en mode Layer. La DEL de la touche **[Layer]** s'allume et PRG:87 défile à l'écran. C'est le son secondaire de la superposition (le son par défaut est 87, LA Strings).

Maintenant, le son principal et le son secondaire se superposent.

À l'aide des paramètres disponibles en mode Layer, vous pouvez modifier les sons superposés. Le premier paramètre, Layer Voice (son superposé), est actif quand vous pressez la touche **[Layer]**. Ci-dessous sont décrits les paramètres du mode Layer.

Pour sortir du mode Layer, pressez la touche **[Layer]**.

## Paramètres du mode Layer

---

Trois paramètres sont disponibles en mode Layer. Changer la valeur d'un paramètre détermine la façon de jouer de la superposition.

En mode Layer, utilisez les touches **[Select]** ▲ et ▼ pour passer d'un paramètre à l'autre. Pour changer la valeur d'un paramètre, pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕.



**NOTE** : les changements apportés au son superposé (Layer Voice), au volume du son superposé (Layer Volume) et à la transposition du son superposé (Layer Transposition) sont conservés pour la prochaine fois où vous ferez une superposition, mais ils ne sont pas enregistrés en mémoire. Ces paramètres reviennent donc à leur réglage par défaut quand vous éteignez le MPS20. Veuillez donc bien à sauvegarder vos changements dans un des favoris !

# Superposition (Layer)

## Layer Voice (son superposé)

---

Ce paramètre détermine le programme pour le deuxième son (son secondaire). Quand vous pressez la touche **[Layer]**, ce paramètre est activé et le numéro d'identification du son secondaire, PRG:87 (87, le son par défaut), défile à l'écran. Pour changer de son secondaire, sélectionnez une catégorie et utilisez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour passer en revue la liste des sons.

**Réglage par défaut :** PRG:87, LA Strings

**Plage :** tout son disponible

**Réinitialisation :** la paire de touches **[Saut de valeur]** rappelle le son par défaut.

## Layer Volume (volume du son superposé)

---

Ce paramètre règle le volume entre les sons superposés. Quand vous sélectionnez le paramètre Layer Volume, l'écran fait défiler VOL:0 (0 est le réglage par défaut). La plage de valeur de ce paramètre est +/-0-9. Utilisez la touche **[Prev]** ⊖ pour diminuer le volume du son secondaire ou la touche **[Next]** ⊕ pour augmenter son volume.

**Réglage par défaut :** 0

**Plage :** +/-0-9

**Réinitialisation :** paire de touches **[Saut de valeur]**

## Layer Transposition (transposition du son superposé)

---

Ce paramètre règle la transposition du son secondaire par rapport au son principal. Vous pouvez transposer le son secondaire vers le haut ou le bas d'une ou deux octaves par rapport au son principal. Quand vous sélectionnez ce paramètre, l'écran fait défiler XPOSE:0 ST. Utilisez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour transposer le son secondaire.

**Réglage par défaut :** 0 demi-ton (ST)

**Plage :** -24 ST, -12 ST, 0 ST, 12 ST, 24 ST

**Réinitialisation :** paire de touches **[Saut de valeur]**

---

---

---

---

## Sauvegarde des sons superposés

---

Vous avez deux façons de sauvegarder une superposition de sons avec les changements que vous avez apportés au volume et à la transposition. Les deux s'exécutent rapidement en quelques pressions de touche. La première méthode consiste à sélectionner la touche **[Save]** et à entrer dans le dialogue de sauvegarde, la seconde à utiliser une touche **[Favorites]**. Chaque méthode est décrite ci-dessous.

### Touche Save

---

Quand vous entrez dans le dialogue de sauvegarde (Save), l'écran affiche la première mémoire de favori libre. Vous pouvez utiliser la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour changer d'emplacement. **[Saut de valeur]** alterne entre la première mémoire de favori libre et **Favorite 1**. Maintenir pressée la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ fait défiler les six mémoires de favori.

Pour sauvegarder votre superposition de sons, pressez la touche **[Save]**. Sa DEL clignote et à l'écran fait défiler **SAVE VOICE RS FX** (sauvegarder le son comme FX où X représente le numéro de favori).

Pressez à nouveau la touche **[Save]** pour sauvegarder la superposition de sons. La superposition de sons est maintenant sauvegardée et le MPS20 quitte le dialogue de sauvegarde pour revenir au mode Voice.

### Touches Favorites

---

Cette méthode est encore plus rapide pour sauvegarder une superposition de sons. Sélectionnez une touche **[Favorites]** pour mémoriser la superposition de sons. Puis maintenez pressée la touche durant au moins 1,5 seconde. La superposition de sons est maintenant mémorisée à cet endroit. Le MPS20 est alors en mode Voice, la superposition de sons qui vient d'être sauvegardée est active et son numéro d'identification est affiché.



**NOTE** : si vous ne sauvegardez pas les changements actuels et quittez le mode Layer, le MPS20 garde en mémoire temporaire la dernière superposition de sons. Il vous suffit de presser à nouveau la touche **[Layer]** et vos changements redeviendront disponibles pour être sauvegardés. Veillez à sauvegarder vos changements avant d'éteindre le MPS20 ou ils seront perdus.

## Changement des sons superposés

---

Si vous avez sauvegardé une superposition de sons en favori et voulez y apporter un changement, sélectionnez ce favori. Pressez la touche **[Layer]** afin de passer en mode Layer.

Le son principal reste le même et le son secondaire est le son par défaut. Vous pouvez choisir un autre son secondaire, faire des changements et sauvegarder la nouvelle superposition de sons comme vous l'aviez fait lors de la création et de la sauvegarde de l'original.

# Partage du clavier (Split)

La création d'un split (juxtaposition de sons avec partage du clavier) vous permet de diviser le clavier du MPS20 en une zone haute et une zone basse. Par exemple, vous pouvez créer un split et jouer du piano avec la main droite et de la basse avec de la main gauche.



## Touches de navigation dans le mode Split

Selon le paramètre sélectionné et le mode actuel, certaines touches fonctionnent différemment. Ce qui suit est une description des touches de navigation dans le mode Split.

### Touches Select ▲ et ▼

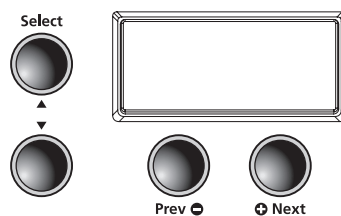
Utilisez ces touches pour passer d'un paramètre à l'autre.

### Touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕

Pour le son juxtaposé, ces touches servent à passer d'un son à l'autre dans la catégorie. En réglage de touche de partage du clavier, de volume ou de transposition du son juxtaposé, utilisez ces touches afin d'augmenter ou de diminuer la valeur.

### Touches de catégorie

Pour le son juxtaposé, ces touches servent à changer de catégorie ; elles agissent comme en mode Voice. Si le paramètre de touche de partage, de volume ou de transposition de son juxtaposé est activé, presser une touche de catégorie ramène le MPS20 au choix du son juxtaposé.



---

---

---

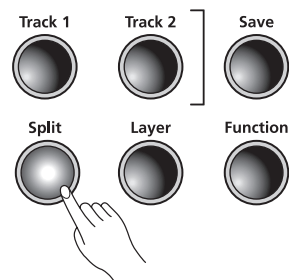
---

## Sélection d'un son

---

Pour créer une juxtaposition de sons avec partage du clavier (Split), pressez la touche **[Split]** afin de passer en mode Split.

La touche **[Split]** se trouve sur le côté gauche de la face avant.



Quand la touche **[Split]** est pressée, le son actuel devient le son principal (main droite) de la juxtaposition (Split).

Sélectionnez le son que vous voulez comme son principal. Puis pressez la touche **[Split]** afin de passer en mode Split. La DEL de la touche **[Split]** s'allume et  $\text{PRG:}\text{B3}$  défile à l'écran. C'est le son secondaire juxtaposé (main gauche) du split (le numéro du son par défaut est le 183, E Bass, et la touche de split par défaut le *fa#3*).

Les tessitures des sons juxtaposés sur le clavier sont les suivantes :

*la0* à *fa#3* pour le son secondaire

*sol3* à *do8* pour le son principal

À l'aide des paramètres disponibles en mode Split, vous pouvez modifier le son secondaire.

Le premier paramètre, Split Voice (son secondaire), est actif quand vous pressez la touche **[Split]**. Les paramètres sont décrits ci-dessous.

Pour sortir du mode Split, pressez la touche **[Split]**.

## Paramètres du mode Split

---

Quatre paramètres sont disponibles en mode Split. Changer la valeur d'un paramètre détermine la façon de jouer de la juxtaposition de sons.

En mode Split, utilisez les touches **[Select]** ▲ et ▼ pour passer d'un paramètre à l'autre. Pour changer la valeur d'un paramètre, pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕.



**NOTE** : les changements apportés au son juxtaposé (Split Voice), à la touche de partage du clavier (Split Key), au volume du son juxtaposé (Split Volume) et à la transposition du son juxtaposé (Split Transposition) sont conservés pour la prochaine fois où vous voudrez utiliser un clavier partagé, mais ils ne sont pas enregistrés en mémoire. Ces paramètres reviennent donc à leur réglage par défaut quand vous éteignez le MPS20. Veillez donc bien à sauvegarder vos changements dans un des favoris !

# Partage du clavier (Split)

## Split Voice (son juxtaposé)

---

Ce paramètre détermine le programme du deuxième son (son secondaire). Quand vous pressez la touche [Split], ce paramètre est sélectionné et le numéro d'identification du son secondaire, PRG:XX, défile à l'écran (XX représente le numéro d'identification du son). Pour changer de son secondaire, sélectionnez une catégorie et utilisez la touche [Prev] ⊖ ou [Next] ⊕ afin de passer en revue la liste des sons.

**Réglage par défaut :** PRG:183, E Bass

**Plage :** tout son disponible

**Réinitialisation :** la paire de touches [Saut de valeur] rappelle le son par défaut.

## Split Key (touche de partage du clavier)

---

Utilisez ce paramètre pour sélectionner la touche à laquelle le clavier est partagé. La touche de partage est la plus haute touche du son secondaire. Quand vous sélectionnez le paramètre Split Key, l'écran fait défiler KEY:F#3 (fa#3, la touche par défaut). Pressez n'importe quelle autre touche du clavier pour en faire le nouveau point de partage.

**Réglage du son par défaut :** PRG:183, E Bass

**Réglage de la touche de partage par défaut :** F#3 (fa#3)

**Plage :** touches A0 (la0) à B7 (si7)

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]

## Split Volume (volume du son juxtaposé)

---

Ce paramètre règle le volume entre les sons juxtaposés. Quand vous sélectionnez le paramètre Split Volume, l'écran fait défiler VOL:0 (0 est le réglage par défaut). La plage de valeur de ce paramètre est +/-0-9. Utilisez la touche [Prev] ⊖ pour diminuer le volume du son secondaire ou la touche [Next] ⊕ pour augmenter son volume.

**Réglage par défaut :** 0

**Plage :** +/-0-9

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]

## Split Transposition (transposition du son juxtaposé)

---

Ce paramètre règle la transposition du son secondaire par rapport au son principal. Vous pouvez transposer le son secondaire vers le haut ou le bas d'une ou deux octaves par rapport au son principal. Quand vous sélectionnez ce paramètre, l'écran fait défiler XPOSE:5T. Utilisez la touche [Prev] ⊖ ou [Next] ⊕ pour transposer le son secondaire.

**Réglage par défaut :** 0 demi-ton (ST)

**Plage :** -24 ST, -12 ST, 0 ST, 12 ST, 24 ST

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]



**NOTE :** les changements apportés au son juxtaposé (Split Voice), à la touche de partage du clavier (Split Key), au volume du son juxtaposé (Split Volume) et à la transposition du son juxtaposé (Split Transposition) sont conservés pour la prochaine fois où vous voudrez utiliser un clavier partagé, mais ils ne sont pas enregistrés en mémoire. Ces paramètres reviennent donc à leur réglage par défaut quand vous éteignez le MPS20. Veillez donc bien à sauvegarder vos changements dans un des favoris !

---

---

---

---

## Sauvegarde des sons juxtaposés (Split)

---

Vous avez deux façons de sauvegarder une juxtaposition de sons (Split) avec vos changements. Les deux s'exécutent rapidement en quelques pressions de touche. La première méthode consiste à sélectionner la touche **[Save]** et à entrer dans le dialogue de sauvegarde, la seconde à utiliser une touche **[Favorites]**. Chaque méthode est décrite ci-dessous.

### Touche Save

---

Quand vous entrez dans le dialogue de sauvegarde (Save), l'écran affiche la première mémoire de favori libre. Vous pouvez utiliser la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour changer de mémoire. **[Saut de valeur]** alterne entre la première mémoire de favori libre et **[Favorites 1]**. Maintenir pressée la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ fait défiler les six mémoires de favori.

Pour sauvegarder votre juxtaposition de sons, pressez la touche **[Save]**. Sa DEL clignote et à l'écran défile **SAVE VOICE RS FX** (où X représente le numéro de favori).

Pressez à nouveau la touche **[Save]** pour sauvegarder la juxtaposition de sons (Split). La juxtaposition de sons est maintenant sauvegardée et le MPS20 quitte le dialogue de sauvegarde pour revenir au mode Voice.

### Touche Favorites

---

Cette méthode est encore plus rapide pour sauvegarder une juxtaposition de sons (Split). Sélectionnez une touche **[Favorites]** pour mémoriser la juxtaposition de sons (Split). Puis maintenez pressée la touche durant au moins 1,5 seconde. La juxtaposition de sons est maintenant mémorisée à cet endroit. Le MPS20 est alors en mode Voice, la juxtaposition de sons qui vient d'être sauvegardée est active et son numéro d'identification est affiché.



**NOTE** : si vous ne sauvegardez pas les changements actuels et quittez le mode Split, le MPS20 garde en mémoire temporaire la dernière juxtaposition de sons. Il vous suffit de presser à nouveau la touche **[Split]** et vos changements redeviendront disponibles pour être sauvegardés. Veillez à sauvegarder vos changements avant d'éteindre le MPS20 ou ils seront perdus.

## Changement des sons juxtaposés (Split)

---

Si vous avez sauvegardé une juxtaposition de sons en favori et voulez y apporter un changement, sélectionnez ce favori. Pressez la touche **[Split]** afin de passer en mode Split.

Le son principal reste le même et le son secondaire est le son par défaut. Vous pouvez choisir un autre son secondaire, faire des changements et sauvegarder la nouvelle juxtaposition de sons comme vous l'aviez fait lors de la création et de la sauvegarde de l'original.

# Mode Function

---



---



---

Le mode Function comprend des paramètres qui vous permettent de changer le comportement de la totalité de l'instrument. Il comprend aussi la fonction de réinitialisation totale (Hard Reset) et le paramètre servant à vérifier la version du système d'exploitation et des objets installés. Voici une liste des paramètres disponibles en mode Function (fonction).

- Transpose (transposition)
- Effect Level (niveau d'effet)
- Touch (toucher)
- Tune (accordage)
- MIDI Channel (canal MIDI)
- Metronome (métronome)
- Rec Rhythm (rythme pour l'enregistrement)
- Local Control (commande locale)
- Hard Reset (réinitialisation totale)
- OS/Object (version de système d'exploitation/objet)

Pressez la touche **[Function]** pour passer en mode Function.

Pour sortir du mode Function, pressez la touche **[Function]** une seconde fois.



**NOTE** : les changements apportés aux paramètres du mode Function affectent tous les sons.

## Paramètres du mode Function

---

### Transpose (transposition)

---

Le paramètre de transposition vous permet de transposer vers le haut ou le bas la totalité du clavier par intervalles d'un demi-ton.

**Réglage par défaut** : 0

**Plage** : -24 à 24 demi-tons (ST)

**Réinitialisation** : paire de touches **[Saut de valeur]**

### Effect Level (niveau d'effet)

---

Ce paramètre contrôle le niveau des effets utilisés sur un son. Vous pouvez régler l'ampleur d'effet de 0 % (pas d'effet) à 100 % (maximum).

**Réglage par défaut** : 20 %

**Plage** : 0 % à 100 %

**Réinitialisation** : paire de touches **[Saut de valeur]**



---

---

---

---

## Touch (toucher)

---

Utilisez ce paramètre pour régler la sensibilité du clavier au toucher en fonction de votre technique de jeu. Voir le tableau ci-dessous pour les réglages disponibles.

<b>Linear (linéaire)</b>	Meilleure plage dynamique pour tous les instruments.
<b>Light 1 (souple 1) Light 2 (souple 2) Light 3 (souple 3)</b>	Pour les musiciens ayant un jeu léger. Réglez ce paramètre afin d'obtenir une bonne plage de dynamique. Ces réglages vont de Light 1, un toucher un peu souple à Light 3, un toucher très souple.
<b>Hard 1 (dur 1) Hard 2 (dur 2) Hard 3 (dur 3)</b>	Pour les musiciens ayant un jeu plus puissant. Réglez ce paramètre afin d'obtenir une bonne plage de dynamique. Ces réglages vont de Hard 1, un toucher légèrement plus dur à Hard 3, un toucher très dur.
<b>Piano Touch (toucher)</b>	Préférable pour une dynamique de piano.
<b>Easy Touch (toucher léger)</b>	Toucher léger particulièrement adapté aux enfants.
<b>GM Receive (réception GM)</b>	Sélectionnez cette option si vous faites jouer des morceaux General MIDI.

**Réglage par défaut :** Linear (linéaire)

**Plage :** (voir tableau ci-dessus)

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]

## Tune (accordage)

---

Ce paramètre vous permet d'accorder l'instrument. Vous pouvez facilement accorder le MPS20 sur d'autres instruments ou enregistrements.

**Réglage par défaut :** 0, *la*-440

**Plage :** -100 à 100 centièmes

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]

## MIDI Channel (canal MIDI)

---

Ce paramètre contrôle le canal MIDI d'émission utilisé pour le mode Voice. Vous pouvez choisir parmi les canaux 1 à 9 et les canaux 11 à 15. Le canal 10 est réservé au jeu du rythme et le canal 16 au métronome (voir Chapitre 11, MIDI, commençant en page 40).

**Réglage par défaut :** canal 1

**Plage :** canaux 1–9 et canaux 11–15

**Réinitialisation :** paire de touches [Saut de valeur]

## Metronome (métronome)

---

Ce paramètre a trois réglages : On, Rec ou Off. Le réglage est Off, c'est-à-dire pas de métronome. Si vous choisissez On, le métronome sonne pendant la lecture et l'enregistrement. Pour n'entendre le métronome que durant l'enregistrement, choisissez Rec.

Réglage par défaut : Off

Plage : On, Rec ou Off.

Réinitialisation : paire de touches [Saut de valeur]

## Rec Rhythm (rythme pour l'enregistrement)

---

Ce paramètre détermine si un pattern rythmique est produit durant l'enregistrement. Ce paramètre est par défaut réglé sur Off. Si vous enregistrez un morceau et voulez qu'un pattern rythmique soit également enregistré, veuillez bien à régler ce paramètre sur On.

Réglage par défaut : Off

Plage : On ou Off.

Réinitialisation : paire de touches [Saut de valeur]

## Local Control (commande locale)

---

Ce paramètre est normalement réglé sur On. Quand vous jouez sur le clavier du MPS20, vous entendez le son interne ou « local ». Si vous utilisez votre MPS20 avec un séquenceur externe ou un ordinateur, réglez ce paramètre sur Off. Régler ce paramètre sur Off évite de créer une boucle MIDI (notes bloquées ou « échos »).

Réglage par défaut : On

Plage : On ou Off.

Réinitialisation : paire de touches [Saut de valeur]

## Hard Reset (réinitialisation totale)

---

Cette fonction réinitialise le MPS20 qui retrouve ses réglages d'usine par défaut. Tous les changements apportés par l'utilisateur, les favoris sauvegardés et les morceaux enregistrés par l'utilisateur sont effacés.

Quand vous sélectionnez Hard reset, l'écran fait défiler RESETTING... Pressez la touche [Next] ⊕. L'écran fait maintenant défiler CONFIRM? Pressez à nouveau la touche [Next] ⊕ pour réinitialiser le MPS20.

Si vous ne désirez plus faire la réinitialisation totale mais rester en mode Function, pressez la touche [Prev] ⊖. Pressez n'importe quelle autre touche pour quitter le mode Function.

## OS/Objects Version (version du système d'exploitation/des objets)

---

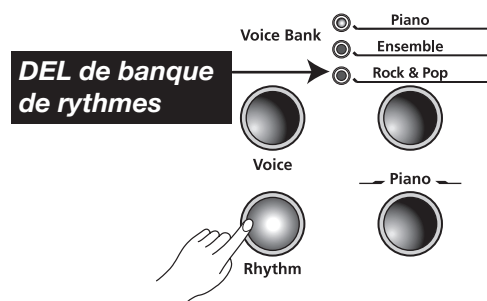
Ce paramètre affiche la version actuelle du système d'exploitation et des objets. L'écran fait d'abord défiler la version du système d'exploitation (OS) puis celle des objets. Visitez le site web Kurzweil ([www.kurzweil.com](http://www.kurzweil.com)) pour vérifier que votre MPS20 dispose des dernières versions. Sélectionnez l'onglet Downloads (téléchargements) puis sélectionnez MPS20. Les fichiers disponibles sont listés. Des instructions d'installation complète sont fournies avec les fichiers téléchargés.

# Mode Rhythm

Le MPS20 contient 100 motifs (patterns) rythmiques. Les patterns rythmiques comprennent une grande variété de styles musicaux. Les intitulés surmontant chaque touche de catégorie listent les différentes catégories de rythmes. Une liste complète des patterns rythmiques disponibles se trouve en page 43.

## Passage en mode Rhythm

Pressez la touche **[Rhythm]** afin de passer en mode Rhythm (rythme). La DEL de la touche **[Rhythm]** s'allume ainsi que la DEL de la banque de rythmes. L'écran affiche le numéro d'identification du pattern rythmique actuel.



## Sélection d'un pattern rythmique

Il y a huit touches de catégorie dans la banque de rythmes. Les sept premières touches servent aux patterns rythmiques et regroupent les rythmes par styles. La huitième touche, intitulée **[User]** (utilisateur), sert aux morceaux enregistrés par l'utilisateur

Après avoir sélectionné une catégorie, pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour passer en revue les patterns rythmiques. Quand vous atteignez la fin d'une catégorie, le MPS20 passe automatiquement à la catégorie suivante ou précédente. Il passera également à la catégorie **User**. S'il n'y a pas de morceaux enregistrés par l'utilisateur, il court-circuitera la catégorie **User** pour aller à la catégorie suivante ou précédente.

## Changement du pattern rythmique par défaut

Presser une touche de catégorie sélectionne le pattern rythmique par défaut pour cette catégorie. Vous pouvez changer le pattern rythmique par défaut. Pour cela, sélectionnez le pattern que vous voulez comme rythme par défaut. Maintenez pressée la touche de catégorie jusqu'à ce que l'affichage fasse défiler **SRV/EU** puis le numéro d'identification (relâchez la touche quand **SRV/EU** défile à l'écran).

Le pattern rythmique par défaut est le numéro 1, Ballad1.

## Jeu d'un pattern rythmique

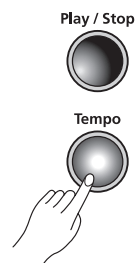
Sélectionnez une catégorie puis un pattern rythmique, puis pressez la touche **[Play/ Stop]** pour lire le pattern rythmique. Pressez à nouveau la touche **[Play/Stop]** pour l'arrêter.

Une fois que vous avez sélectionné un pattern rythmique, il est mémorisé comme pattern actuel en mode Voice. Si vous sauvegardez un son comme favori avec les touches **[Favorites]**, le pattern rythmique actuel est également sauvegardé.

## Changement du tempo

Vous pouvez changer le tempo de n'importe lesquels des patterns rythmiques du MPS20. Le tempo par défaut est 120, mais il peut aller de 20 à 300 battements par minute.

Pour changer le tempo, pressez la touche **[Tempo]**. Sa DEL s'allume et l'écran affiche le tempo actuel. Pressez la touche **[Prev]** ⊖ pour diminuer le tempo ou la touche **[Next]** ⊕ pour augmenter le tempo.



Pour revenir au réglage par défaut de 120 BPM, pressez et relâchez la touche **[Tempo]** puis pressez la paire de touches **[Saut de valeur]** (pression simultanée des touches **[Prev]** ⊖ et **[Next]** ⊕).



**NOTE** : les changements de tempo affectent tous les patterns rythmiques, même les favoris.

---

---

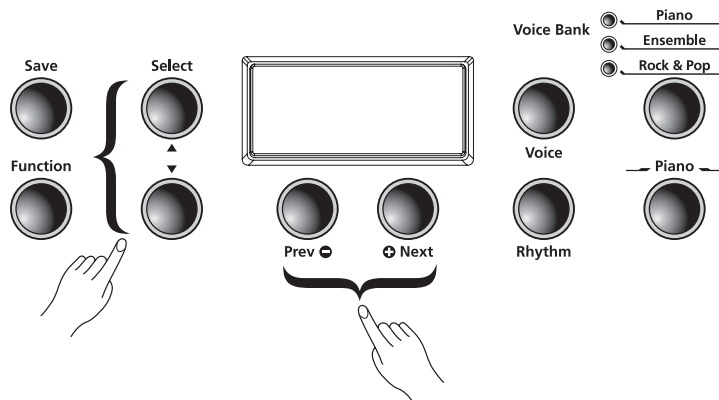
---

---

## Paramètres du mode Rhythm

---

Les paramètres disponibles en mode Rhythm sont : identifiant et volume du rythme. Pressez la touche [Select] ▲ ou ▼ pour sélectionner un paramètre du mode Rhythm.



### Rhythm ID (Identifiant du rythme)

---

Le paramètre par défaut est l'identifiant du rythme. Presser la paire de touches [Saut de sélection] (touches [Select] ▲ et ▼ simultanément) ramène ce paramètre à sa valeur par défaut.

La fonction [Saut de valeur] (pression simultanée des touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕) fait passer au premier rythme de la catégorie actuelle. Si vous continuez d'utiliser la fonction [Saut de valeur], vous pouvez passer au premier rythme de la catégorie suivante. Ces sauts se font de façon cyclique et finissent par vous ramener à la première catégorie. S'il n'y a pas de morceaux enregistrés par l'utilisateur, l'écran fait défiler l'identifiant de morceau U1 puis ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ (vide).

### Volume

---

Utilisez le paramètre de volume du mode Rhythm pour changer le volume du pattern rythmique lors de la lecture et de l'enregistrement. La plage de réglage du volume va de 1 (minimum) à 9 (maximum). Le réglage par défaut du volume est 9 (maximum).

En mode Rhythm, pressez la touche [Select] ▲ ou ▼. L'écran fait défiler l'ajustement de volume (X représente le réglage de volume actuel). Pressez les touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕ pour diminuer ou augmenter le volume.



**NOTE** : changer le volume affecte tous les patterns rythmiques, même les favoris.

Pour ramener le volume à son réglage par défaut, pressez la paire de touches [Saut de valeur] (pression simultanée des touches [Prev] ⊖ et [Next] ⊕).

## Enregistrement d'un morceau

Le MPS20 a un enregistreur deux pistes. Vous pouvez enregistrer deux pistes de son et un accompagnement par pattern rythmique. Les favoris peuvent être utilisés pour vous donner encore plus de souplesse durant l'enregistrement. Par exemple, vous pouvez avoir une juxtaposition de sons (Split) favorite tel que le couple piano et basse enregistré en piste 1 et une superposition de sons (Layer) favorite en piste 2.

## Préparation à l'enregistrement

Si vous voulez qu'un pattern rythmique joue pendant que vous enregistrez, sélectionnez la touche **[Function]** pour passer en mode Function. Pressez les touches **[Select]** ▲ et ▼ pour passer en revue la liste des paramètres. Le réglage par défaut pour le paramètre **REC RHYTHM** (rythme d'enregistrement) est **OFF**. Pressez la touche **[Prev]** ⊖ ou **[Next]** ⊕ pour changer la valeur en **ON**.

Vous pouvez laisser ce paramètre réglé sur **ON**. Il existe un pattern « sans rythme » sous le numéro d'identifiant 351 (No rhythm). Sélectionnez ce pattern rythmique et aucun rythme ne sera joué.



**NOTE** : le réglage par défaut pour le métronome est aussi **OFF**. Suivez les instructions décrites ci-dessus pour passer en mode Function, mais sélectionnez le paramètre **METRO:OFF** et changez son réglage en **METRO:REC**. Cela permettra au métronome de jouer durant l'enregistrement.

## Enregistrement sur la piste 1

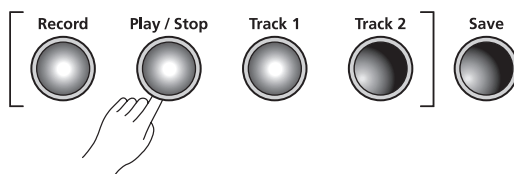
Sélectionnez le son que vous voulez utiliser pour la piste 1. Pour enregistrer un morceau avec un pattern rythmique, pressez la touche **[Rhythm]** et sélectionnez un pattern pour votre enregistrement.

Pressez la touche **[Record]**. Sa DEL s'allume et à l'écran défile **RECORD READY**. La DEL de la touche **[Track 1]** doit aussi être allumée.

Pour commencer l'enregistrement, pressez la touche **[Play/Stop]** et commencez à jouer.



**NOTE** : si vous utilisez le métronome, il précomptera une mesure avant que l'enregistrement ne commence.



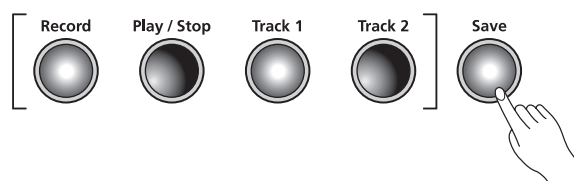
---

---

---

---

Quand vous avez terminé, pressez à nouveau la touche **[Play/Stop]**. La DEL de la touche **[Save]** commence à clignoter et l'écran affiche **SAVE RHYTHM RS UX** (Sauvegarder le rythme comme Ux, où X représente le numéro de la première mémoire personnelle libre disponible). Il y a 20 mémoires disponibles pour les morceaux, U1 à U20.



### Enregistrement sur la piste 2

Pressez la touche **[Track 2]**, puis la touche **[Record]**. À nouveau, l'écran fait défiler le message **RECORD READY**. Pressez la touche **[Play/Stop]** pour commencer l'enregistrement de la piste 2 (la piste 1 est lue pendant que la piste 2 est enregistrée). Pressez à nouveau la touche **[Play/Stop]** quand vous avez terminé.

La DEL de la touche **[Save]** clignote et l'écran affiche **SAVE RHYTHM RS UX** (Sauvegarder le rythme comme Ux, où X représente le numéro de mémoire personnelle de morceau de la piste 1).

### Édition d'un morceau



**NOTE** : avant d'effacer ou de réenregistrer partiellement, assurez-vous que vous avez sélectionné la bonne piste.

### Effacement/réenregistrement de pistes

Sélectionnez le morceau personnel enregistré et pressez la touche de la piste que vous devez effacer. Pressez la touche **[Play/Stop]**, puis pressez la touche **[Record]** et commencez à jouer. Pressez la touche **[Play/Stop]** quand vous avez terminé et pressez la touche **[Save]** pour sauvegarder le morceau.

### Réenregistrement partiel (Punch-In)

Le réenregistrement partiel est un moyen de corriger des erreurs commises dans un enregistrement sans réenregistrer la totalité de la piste.

Sélectionnez le morceau personnel enregistré et pressez la touche de la piste que vous devez changer. Pressez la touche **[Play/Stop]**. Votre morceau commence à jouer. Quand il arrive au passage que vous devez corriger, pressez la touche **[Record]** et jouez la ou les notes nécessaires pour remplacer l'enregistrement. Après le réenregistrement partiel, pressez la touche **[Play/Stop]**.



**NOTE** : si vous ne pressez pas la touche **[Play/Stop]** après le réenregistrement partiel, vous effacerez toute la portion restante de la piste.

MIDI est l'acronyme de Musical Instrument Digital Interface (interface numérique pour instrument de musique). C'est le protocole standard du secteur qui permet l'échange de données musicales entre des instruments de musique électroniques, des appareils tels que des séquenceurs et des ordinateurs. Le MIDI permet à des appareils compatibles MIDI conçus par des fabricants différents de communiquer entre eux par données MIDI.

Les données MIDI sont envoyées ou reçues par des câbles MIDI standard servant à se connecter à d'autres appareils MIDI ou par un câble USB pour se connecter à un ordinateur.

Le MPS20 est doté de ports d'entrée et sortie MIDI In et Out conventionnels et d'un port USB.

## Canaux MIDI

---

Comme la télévision avec ses chaînes, le protocole MIDI transmet les données de jeu MIDI sur plusieurs canaux. Les instruments MIDI peuvent typiquement jouer sur 16 canaux à la fois. Chaque canal peut se voir assigner son propre son.

Pour changer ou assigner des canaux MIDI, passer en mode Fonction et sélectionnez le paramètre MIDI Channel (canal MIDI). Voir page 33 pour des détails.

## Ports MIDI In et Out

---

Le MPS20 est équipé des ports d'entrée et sortie MIDI In et Out conventionnels. Si vous êtes novice en MIDI, le port MIDI In sert à recevoir les données MIDI venant d'un autre appareil MIDI ; et le port MIDI Out sert à transmettre les données MIDI à un autre appareil MIDI.

Quand vous reliez la sortie MIDI Out du MPS20 à l'entrée MIDI In d'un autre instrument, vous pouvez faire jouer les sons des deux instruments simultanément depuis le clavier du MPS20.



Quand vous reliez la prise MIDI In du MPS20 à la prise MIDI Out d'un autre contrôleur, vous pouvez contrôler le MPS20 à l'aide de cet autre contrôleur.





---

---

---

---

## Connexion MIDI par USB

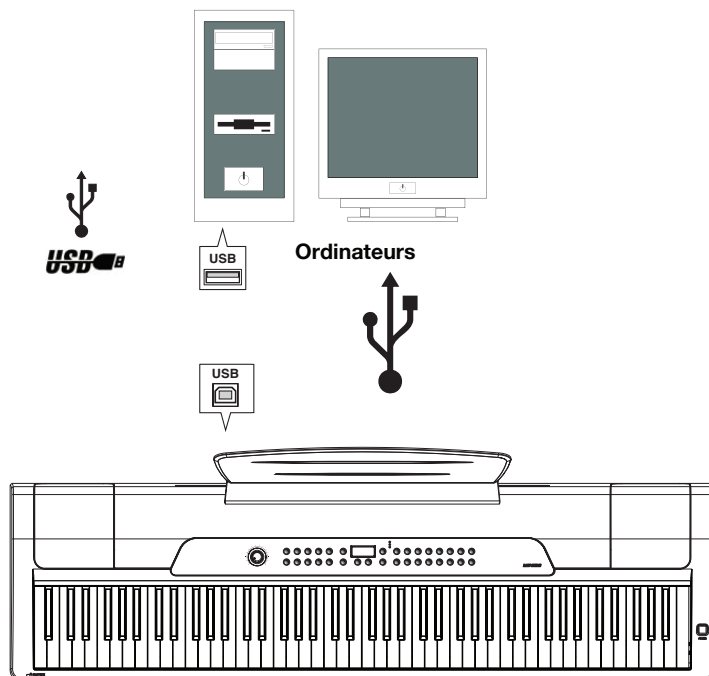
---

En plus des ports MIDI In et MIDI Out conventionnels, le MPS20 possède également un port USB (Universal Serial Bus) sur sa face arrière. Vous pouvez directement brancher le MPS20 à un ordinateur à l'aide d'un câble USB. Cette connexion permet la transmission et la réception de données MIDI entre le MPS20 et l'ordinateur.

Le MPS20 prend en charge la fonctionnalité « Plug and Play » employée dans Windows XP ou ultérieur ou les systèmes d'exploitation Macintosh. Aucun pilote n'est requis pour utiliser cette connexion, mais vous pouvez avoir à activer le MIDI dans le panneau de contrôle Son ou Audio de votre ordinateur.

Pour utiliser le MPS20 comme clavier de commande MIDI avec un ordinateur, utilisez n'importe quel câble USB de type A vers type B. Par défaut, le MPS20 agit comme contrôleur MIDI (plutôt que comme un disque dur) une fois branché à l'ordinateur.

Si vous avez un programme séquenceur installé sur votre ordinateur, vous pouvez utiliser cette connexion USB pour enregistrer et reproduire votre musique. L'enregistreur du MPS20 est en fait un séquenceur et les interprétations que vous enregistrez dans la mémoire du MPS20 sont des données de jeu MIDI. Utiliser un programme séquenceur sur ordinateur procure une mémoire illimitée, des possibilités d'édition et de mise en ligne sur internet.



# Tableau d'équipement MIDI

**Modèle : MPS20**

**Fabricant :**  
Young Chang Music

**Date : 10/05/2011**  
**Version 1.0**

Fonction		Transmis	Reconnu	Remarques
Canal de base	Par défaut	1	1	Mémoire
	Modifié	1 - 16	1 - 16	
Mode	Par défaut	Mode 3	Mode 3	Utilisez le mode Multi pour les applications multi-timbrales
	Messages		Tous	
	Modifié			
Numéro de note		0 - 127	0 - 127	Tessiture : <i>la0-do8</i>
	Réellement joués	12 - 120	12 - 120	
Dynamique	Enfoncement	O	O	
	Relâchement	O	O	
Aftertouch	Polyphonique	X	X	
	Par canal	X	O	
Pitch Bend		X	O	
Changement de commande (CC)		0, 32 Sél. de bq (MSB, LSB) 7 Volume 10 Panoramique 11 Expression 64 Pédale de sustain 66 Pédale de sostenuto 80 Variation de son	O 0 - 31 32 - 63 (LSB) 64 - 127	
Changement de programme		O 0 - 127	O 0 - 127	
	N° réels	0 - 127	0 - 127	
Messages exclusifs		O	O*	
Messages communs	Pos. ds le morceau	X	O	
	Sél. de morceau	X	O	
	Tune (accordage)	X	X	
Système en temps réel	Horloge	X	O	
	Messages	X	O	
Messages auxiliaires	Local Control	X	O	
	All Notes Off	X	O	
	Test de liaison	X	X	
	Réinitialisation	X	X	
Notes	* Identifiant du fabricant = 07 Identifiant d'appareil : par défaut = 0			O = Oui X = Non

N°	Pattern rythmique	Touche
1	Ballad1	Rock & Pop
2	Ballad2	Rock & Pop
3	Ballad3	Rock & Pop
4	Ballad4	Rock & Pop
5	Ballad5	Rock & Pop
6	Ballad6	Rock & Pop
7	Ballad7	Rock & Pop
8	Ballad8	Rock & Pop
9	Pop1	Rock & Pop
10	Pop2	Rock & Pop
11	Pop3	Rock & Pop
12	Pop4	Rock & Pop
13	Pop5	Rock & Pop
14	Pop6	Rock & Pop
15	Pop7	Rock & Pop
16	Pop8	Rock & Pop
17	Rock1	Rock & Pop
18	Rock2	Rock & Pop
19	Rock3	Rock & Pop
20	Rock4	Rock & Pop
21	Rock5	Rock & Pop
22	Rock6	Rock & Pop
23	Rock7	Rock & Pop
24	Rock8	Rock & Pop
25	Triplet Rock	Rock & Pop
26	Half-time Rock	Rock & Pop
27	Twist	Rock & Pop
51	R&B/Dance1	Modern
52	R&B/Dance2	Modern
53	R&B/Dance3	Modern
54	R&B/Dance4	Modern
55	R&B/Dance5	Modern
56	R&B/Dance6	Modern
57	R&B/Dance7	Modern
58	Urban1	Modern
59	Urban2	Modern
60	Club1	Modern
61	Club2	Modern
62	Acid House	Modern
63	Slow Jam	Modern
64	Electro	Modern
65	New Jack	Modern
66	Breakbeat	Modern
67	Gospel	Modern
68	West Coast Hip-hop	Modern
69	Revrn	Modern
70	House Beat	Modern
71	Syncopath	Modern
101	Latin1	Latin
102	Latin2	Latin
103	Latin3	Latin
104	Latin4	Latin
105	Latin5	Latin

N°	Pattern rythmique	Touche
106	Latin6	Latin
107	Cha Cha	Latin
108	Salsa	Latin
109	Rumba	Latin
110	Samba	Latin
111	Samba 2	Latin
112	Bossa Nova	Latin
113	Son Clave	Latin
114	Calypso	Latin
115	Songo Calypso	Latin
116	Songo	Latin
117	Mambo 1	Latin
118	Mambo 2	Latin
151	Jazz1	Jazz
152	Jazz2	Jazz
153	Jazz3	Jazz
154	Jazz4	Jazz
155	Jazz5	Jazz
156	Jazz6	Jazz
157	Jazz7	Jazz
158	Jazz8	Jazz
159	Spy Jazz	Jazz
201	Country1	Country
202	Country2	Country
203	Country3	Country
204	Country4	Country
205	Country6	Country
206	Country5	Country
207	Country7	Country
208	Country8	Country
209	Western	Country
251	World1	World
252	World2	World
253	World3	World
254	World4	World
255	World5	World
256	World6	World
257	Polka	World
258	Reggae 1	World
259	Nanigo 1	World
260	Nanigo 2	World
261	Maqsum	World
262	Kherwa	World
263	Afrobeat	World
264	March	World
265	Reggaeton	World
266	Kpanlogo	World
301	Metro 1/8nt	Metronome
302	Metro 1/16nt	Metronome
303	Metro 3/16nt	Metronome
304	Metro 6/16nt	Metronome
305	1/4 Metronome	Metronome
351	No rhythm (pas de rythme)	Metronome

# Liste des sons

N°	Son	Touche
1	1 Grand Piano	Piano
2	Pro Piano	Piano
3	1 Grand Piano	Piano
4	Piano & Strings	Piano
5	Piano & Pad	Piano
6	Piano & Vox	Piano
7	Big Pop Piano	Piano
8	Blues Piano	Piano
9	Rock Piano	Piano
10	Pop Upright	Piano
11	Upright Piano	Piano
12	Horowitz Piano	Piano
13	Vanguard Piano	Piano
14	Piano Recital	Piano
15	Jazz Piano	Piano
16	Bright Piano	Piano
17	Piano Silk	Piano
18	New Age Piano	Piano
19	Piano Stack	Piano
20	Piano Lushness	Piano
21	Piano & Strings	Piano
22	Air Piano	Piano
23	Dreamy Piano	Piano
24	Ivory Harp	Piano
25	Stevie's Rhds	E. Piano
26	Hotrod EP	E. Piano
27	Fagen's Rhds	E. Piano
28	These Eyes	E. Piano
29	Piano & Pad	E. Piano
30	Misty Mtn. EP	E. Piano
31	Supertramp EP	E. Piano
32	Joni EP	E. Piano
33	Ray's Wurly	E. Piano
34	Austin Wurly	E. Piano
35	Classic DX	E. Piano
36	DX Pad	E. Piano
37	90's DX	E. Piano
38	Soft Ballad	E. Piano
39	80's DX	E. Piano
40	Classic 70's	E. Piano
41	Power CP	E. Piano
42	Gabriel CP	E. Piano
43	Crisp Clav	Clav
44	Steely Clav	Clav
45	Fuzz Clav	Clav
46	Wah Clav	Clav
47	Talking Clav	Clav
48	Zep Clav	Clav
49	Stereo Clav	Clav
50	Harpsichord	Clav
51	Baroque Harpsi	Clav
52	Piano Harpsi	Clav
53	Celeste	Clav

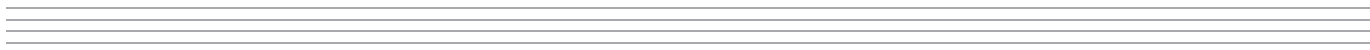
N°	Son	Touche
54	Mellow Organ	Organ
55	Perc Organ	Organ
56	Gregg's B	Organ
57	Perc Organ	Organ
58	Melvin's Gospel	Organ
59	Thick Gospel	Organ
60	Prog Perc B3	Organ
61	Traffic B3	Organ
62	Warmer B3	Organ
63	Blues & Gospel	Organ
64	David's B3	Organ
65	Growler B	Organ
66	Rock B3	Organ
67	Boston B	Organ
68	Sweet Organ	Organ
69	Gimmie B3	Organ
70	Doors Vox	Organ
71	Farfisa	Organ
72	Pipe Stops	Pipe Organ
73	Chapel Organ	Pipe Organ
74	All Stops	Pipe Organ
75	All Stops Choir	Pipe Organ
76	Open Flute	Pipe Organ
77	Stop Flute	Pipe Organ
78	Diapason Organ	Pipe Organ
79	Bourdon Organ	Pipe Organ
80	Reed Organ	Pipe Organ
81	Gamba Organ	Pipe Organ
82	Celeste Organ	Pipe Organ
83	Ballpark Stop	Pipe Organ
84	Viol Organ	Pipe Organ
85	2 Ft. Open Flute	Pipe Organ
86	2 Ft. Stop Flute	Pipe Organ
87	LA Strings	Strings
88	Pop Strings	Strings
89	Octave Strings	Strings
90	Pizzicato	Strings
91	Studio A Strings	Strings
92	Mello Yes	Strings
93	Octave Tron	Strings
94	Lead Strings	Strings
95	Lead Tutti Mix	Strings
96	Aggressive Str	Strings
97	Adagio Pizz	Strings
98	Lead & Adagio	Strings
99	Solo Violin	Strings
100	Solo Viola	Strings
101	Solo Cello	Strings
102	Adagio Strings	Strings
103	Slow Strings	Strings
104	Mute Trumpet	Brass
105	Bright Solo Tpt	Brass
106	French Horn Solo	Brass

N°	Son	Touche
107	Brass Fanfare	Brass
108	R&B Funk	Brass
109	Horn Layer	Brass
110	Brass Chorale	Brass
111	Solo Tenor Sax	Wind
112	Jazz Flute	Wind
113	Fife & Drums	Wind
114	Solo Flute	Wind
115	Piccolo	Wind
116	Mello Flute	Wind
117	Oboe	Wind
118	Clarinet	Wind
119	Woodwinds	Wind
120	Pan Flute	Wind
121	Bottle Blow	Wind
122	Horns & Strings	Ensemble
123	Winds & Strings	Ensemble
124	Gothic Orch	Ensemble
125	Imperial Orch	Ensemble
126	Battle Scene Orch	Ensemble
127	Victory Orch	Ensemble
128	Wind Express Str	Ensemble
129	Pastoral Orch	Ensemble
130	Silver Orch	Ensemble
131	William Tell Str	Ensemble
132	Daniel's Orch	Ensemble
133	Slow Interlude	Ensemble
134	White Satin Split	Ensemble
135	Magic Orchestra	Ensemble
136	Full Choir	Son
137	Haah Choir	Son
138	Manhattan Vocal	Son
139	Aaah Vocals	Son
140	Jazzy Scat	Son
141	Mello Choir	Son
142	Scat Choir	Son
143	Voice Oohs	Son
144	Lead Synth	Synth
145	Piano Synth	Synth
146	Synth Bell	Synth
147	Sync Pulse	Synth
148	Synth Orch	Synth
149	Whale Call	Synth
150	Echoplex	Synth
151	Jupiter Synth	Synth
152	Mini Pulse	Synth
153	BPM Lead	Synth
154	Gated Sweep	Synth
155	Cars Synth	Synth
156	Dive Bomb	Synth
157	Heaven & Earth	Pad
158	Slow Pad	Pad

N°	Son	Touche
159	String Pad	Pad
160	Spider Web	Pad
161	Wispy One	Pad
162	Airy Pad	Pad
163	Innervate Pad	Pad
164	Lush Pad	Pad
165	Class Pad	Pad
166	Bladerunner	Pad
167	Fairlight Pad	Pad
168	Airy Impact	Pad
169	Deep Pad	Pad
170	UFO Pad	Pad
171	Alpha Pad	Pad
172	Cosmic Sustain	Pad
173	Acoustic Guitar	Guitar
174	Nylon Guitar	Guitar
175	12 String Steel	Guitar
176	Acoustic Gtr2	Guitar
177	Phaser Guitar	Guitar
178	Lead Guitar	Guitar
179	Fluid Guitar	Guitar
180	Vox 12	Guitar
181	Trem Humbucker	Guitar
182	Rockin' Lead	Guitar
183	E Bass	Bass
184	P Bass	Bass
185	Slap Bass	Bass
186	Fretless Bass	Bass
187	Upright Bass	Bass
188	Levin Bass	Bass
189	Sly Bass	Bass
190	Lowdown Bass	Bass
191	Real Vibes	Other
192	Marimba	Other
193	Harp Mallets	Other
194	Steel Drums	Other
195	Blue Man	Other
196	Mbira	Other
197	Xylophone	Other
198	Sitar	Other
199	Koto	Other
200	Accordion	Other
201	Solid Kit	Drums
202	Latin Kit	Drums
203	Brush Kit	Drums
204	LA Kits	Drums
205	Rock Kits	Drums
206	Headhunters Kit	Drums
207	Electric Kit	Drums
208	Brooklyn Kit	Drums
209	Snoop Kit	Drums
210	Percussion Kit	Drums

## **Caractéristiques du MPS20**

<b>Clavier</b>	88 touches à mécanique progressive de type marteau et sensibilité au toucher réglable.
<b>Programmes prééglés</b>	200 sons expressifs dont le Triple Strike Grand Piano primé, tous venant du PC3 (voir page 44 pour une liste).
<b>Splits/Layers</b>	Split/Layer rapide, accès direct avec volume relatif réglable.
<b>Effets</b>	Double processeur d'ambiance et d'effet (reverberation et chorus). Effets riches et complexes de la gamme PC3.
<b>Patterns de batterie</b>	100 patterns interactifs préenregistrés dans une diversité de styles.
<b>Enregistreur/séquenc.</b>	Enregistreur de morceau 2 pistes avec piste rythmique d'accompagnement.
<b>Système audio</b>	Système d'amplification stéréo 30 watts à 4 haut-parleurs.
<b>Casque</b>	2 sorties casque stéréo sur jack 6,35 mm.
<b>Entrée/sortie MIDI</b>	Prises MIDI In et Out.
<b>USB</b>	1 port USB à fonctionnalité « Plug and Play » permet le MIDI par USB pour la connexion bidirectionnelle avec un séquenceur externe sur ordinateur ; aucun pilote logiciel n'est nécessaire.
<b>Pédales</b>	Pédale de sustain simple fournie, prise en charge d'une double pédale, prise pour pédale d'expression simple optionnelle.
<b>Polyphonie</b>	64 sons
<b>Finition</b>	Gris foncé
<b>Dimensions</b>	Pied : 1301 (L) x 350 (P) x 661 (H) mm Instrument : 1310 (L) x 360 (P) x 90 (H) mm
<b>Poids</b>	18,3 kg
<b>Alimentation</b>	Adaptateur secteur externe pour tension de 90 à 250 V



**KURZWEIL**

[www.kurzweil.com](http://www.kurzweil.com)

*Distribution France par:*

**TECHNIC IMPORT**

213, route de Rouffach

BP 50586 □ 68008 COLMAR cedex

Tel. 03 89 20 33 00

[www.lazonedumusicien.com](http://www.lazonedumusicien.com)

**YOUNG CHANG**